

しょうゆが香る食文化

Fragrant soy sauce cuisine

野田市は、その昔、しょうゆの原料である大豆や小麦、塩などを主に関東周辺から、河川の水運を使って運び入れ、江戸の食文化を支えるしょうゆ作りの街として発展してきました。歩いているとその歴史を物語る建造物や名所などに随所で出会う情緒ある街です。

Noda has a rich history of having developed as a town of soy sauce, sourcing soybeans, wheat, salt and other ingredients mainly from the surrounding Kanto region via river transport, to support the food culture of the Edo period (1603 to 1868). It retains many historical buildings and sites that speak richly of that history, allowing visitors to slip into the mood of times past just by walking around the town.

御用蔵 MAP:G-13 Goyogura

キッコーマン御用蔵 宮内庁に納めるしょうゆの醸造所
Kikkoman brewery for the Imperial Household Agency storehouse

御用醤油醸造所(通称「御用蔵」)は、宮内省(現宮内庁)に納めるしょうゆの専門醸造所として、1939年(昭和14年)に江戸川沿い(千葉県野田市中野台)に建設されました。70年の節目である2011年(平成23年)に野田工場内に移築。現在も宮内庁に納めるしょうゆを醸造し、伝統的なしょうゆ醸造技術や1939年(昭和14年)の御用蔵の建設当時の道具や装置を保存・展示しています。

Kikkoman Soy Sauce Brewery: Purveyors to the Imperial Household Agency
Kikkoman Soy Sauce Brewery (also called the Goyogura) moved to the Noda Factory in 2011. The Brewery was first built along the banks of the Edo River (in Nakanodai, Noda, Chiba) in 1939 as the dedicated purveyors of soy sauce to the Department of the Imperial Household (now the Imperial Household Agency). Its 70th anniversary was an occasion marked by the move to its current location. It still provides soy sauce to the Imperial Household Agency, maintaining and further developing the traditional soy sauce brewing techniques and the tools and equipment from the building of the original Brewery in 1939.

東武野田線(東武アーバンパークライン)「野田市駅」下車

野田市郷土博物館(国登録有形文化財) MAP:F-13 Noda City Museum (National Registered Cultural Property)



しょうゆ関係資料、郷土に関する歴史資料や民俗資料などを常設展示しているほか、年4回企画展・特別展を開催しています。

Permanent exhibition of soy sauce-related materials, local historical materials, folk materials, etc. In addition, it holds special exhibitions four times a year.

野田市野田370-8 ☎ 04-7124-6851
9:00~17:00 火曜日(祝日は開館)、年末年始、展示替期間
東武野田線(東武アーバンパークライン)「野田市駅」または「愛宕駅」下車 徒歩8分
まめバス・茨急バス「仲町」下車

野田市市民会館(国登録有形文化財) MAP:F-13 Noda Civic Center (National Registered Cultural Property)



しょうゆ醸造家、茂木佐平治氏の邸宅として大正末期に建てられました。1956年(昭和31年)に市に寄付され、部屋の貸出しを行っています。また、開館日は建物と庭園を見学することができます。

It was built in around 1924 as a residence of Saheiji Mogi, a soy sauce brewer. It was donated to the city in 1956, and the rooms are available for rent. Also the garden is a nationally registered monument and can be visited on opening days.

野田市野田370-8 ☎ 04-7124-6851
9:00~17:00(見学)、9:00~21:00(貸出) 火曜日(祝日は開館)、年末年始
東武野田線(東武アーバンパークライン)「野田市駅」または「愛宕駅」下車 徒歩8分
まめバス・茨急バス「仲町」下車

旧野田商誘銀行(現千秋社) MAP:F-13 Former Noda Shoyu Bank (now Senshusha)



野田商誘銀行の名称は、創立委員のほとんどがしょうゆ醸造家であり、しょうゆの語呂にちなんで「商誘」と名づけられたものです。建物は1926年(大正15年)に完成しました。(外観のみ見学可)

The name of Noda Shoyu Bank is derived from the sound of the word soy sauce in Japanese because most of the founding members were soy sauce brewers. The building was built in 1926. (Only the exterior can be viewed)

まめバス・茨急バス「キッコーマン前」下車

興風会館(国登録文化財) MAP:F-13 Kofu Kaikan (National Registered Cultural Property)



1929年(昭和4年)に竣工し、建築様式はロマネスクを加味した近世復興式で、大・小講堂、地下ギャラリー、集会室などを備えています。

Completed in 1929, the architectural style is a revival of the early modern period with a touch of Romanesque. It has a large and small auditorium, a gallery, and meeting rooms.

野田市野田250 ☎ 04-7122-2191 9:30~16:00
月曜日(祝日の場合は翌日)8月13日~8月16日、第2木曜日、祝日、年末年始
電車/東武野田線(東武アーバンパークライン)「野田市駅」下車徒歩10分
まめバス・茨急バス「キッコーマン前」下車
※見学方法は自由見学(団体以外は予約も不要。説明が必要な場合は、事前にご連絡ください。)

キッコーマン 国際食文化研究センター MAP:F-13 Kikkoman Institute for International Food Culture



しょうゆと食に関する展示と書籍の閲覧ができます。

The center works mainly on the historical research of fermented seasonings and soy sauce from cultural and social aspects.

野田市野田250 ☎ 04-7123-5215
10:00~正午、13:00~17:00
土曜日・日曜日・年末年始、ゴールデンウィーク、盆休
※詳細はお問い合わせください。
電車/東武野田線(東武アーバンパークライン)「野田市駅」から徒歩約8分
まめバス・茨急バス「キッコーマン前」下車

公益財団法人高梨本家 上花輪歴史館 MAP:F-13 高梨氏庭園(国指定名勝)

Takanashi Honke Kamihanawa History Museum
Takanashi Garden (Nationally Designated Place of Scenic Beauty)



高梨兵左衛門邸として築かれた江戸時代から昭和初期までの建築物や庭園などを見ることができ、しょうゆ醸造を営む商家の生活や当時の文化を知ることができます。

A building(from the Edo period to the early Showa era)was built as Takanashi Hyozacmon's residence. You can see the life of a merchant who runs a soy sauce brewery and you can get to know the culture.

野田市上花輪507 ☎ 04-7122-2070 10:00~17:00(3、10、11、12月は16時)
月曜日・火曜日、8月及び12月第2週~2月は休館
一般コース(庭園・展示棟):大人500円 小中高300円
内覧コース(一般コース+住宅内ご案内):大人1,000円 小中高600円
※内覧コースは金曜・土曜のみ。要予約
東武野田線(アーバンパークライン)「野田市駅」下車徒歩17分
まめバス「上花輪三町内」・茨急バス「香取神社」下車

キノエネ醤油(国登録文化財)※売店部分は見学可 MAP:F-12 Kinoene Shoyu (registered cultural property)



しょうゆ醸造家第10代山下平兵衛により1830年(天保元年)に創業しました。黒色の板壁と窓の格子が印象的な事務所は1897年(明治30年)に建築されたものです。

It was founded in 1830 by a soy sauce brewer, Heibei Yamashita. The impressive office with black board walls and window lattices was built in 1897.

野田市中野台157 ☎ 04-7125-2151 9:00~16:00
土曜日・日曜日・祝日(夏期・冬期休館期間あり)
まめバス「上町」・茨急バス「小学校前」下車
https://kinoene.com/

しょうゆメーカー

キッコーマン株式会社 MAP:F-13
Kikkoman Co.,Ltd
野田市野田250

キノエネ醤油株式会社 MAP:F-12
Kinoene Shoyu Co.,Ltd.
野田市中野台157

窪田味噌醤油株式会社 MAP:H-15
Kubotamisosoyu Co.,Ltd
野田市山崎691

坂倉味噌醤油株式会社 MAP:F-12
Sakakuramisosoyu Co.,Ltd
野田市野田608

野田の醤油発祥地

